

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 10 (1920)  
**Heft:** 35  
  
**Artikel:** Polen, Frankreich und Europa  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-639639>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gefuzt; das kam da hinter der braunen Kuh hervor wie eine Raglete Schneeballen und alles Umegäh nükte nichts. — Der gemütliche Maler Albert, der erst kürzlich von seiner Italienreise zurückgekehrt ist, war auch bei uns an den schönen Abenden. Er hat nun unsere liebe Gitschhütte gekauft, und sie wird jetzt zu einer idealen Künstlerklause ausgebaut. An einem trüben Nachmittag gingen wir zu ihm hinab nach Kippel, und er zeigte uns alle seine Arbeiten, die in Italien entstanden sind. Ich geriet ganz in Ekstase, als ich soviel Liebes und Bekanntes wieder sah, das der Maler Albert wirklich meisterhaft festgehalten hat. Bis jetzt hat er doch immer nur Berge gemalt, aber ich sage Dir, das Meer und die Felsen von Capri hat er so vorzüglich wiedergegeben, daß ich mich nur verwundern mußte. Jetzt habe ich mir auch ein Bildchen bestellt. — Vorgestern haben wir geheuet und gestern morgen schneite es hier, wie mitten im Winter. Ich war im Begriff, Dir zu schreiben, Du solltest mir meine Ladl schicken, da kam die Sonne und der Schnee schmolz wie der Anken in der heißen Köstpfanne, und heute haben sie schon wieder dürrer Heu eingebracht. — Der schönste Abend war wohl der bei der Opportuna. In ihrem Stübchen, wo die wenigsten von uns aufrecht stehen können, waren wir wohl unserer fünfzehn zusammen. So viele und so lustige Lieder habe ich die Opportuna noch gar nie singen hören und die Cresilia und Cäcilia halfen tapfer mit. Die Malerin aber inszenierte ein Gesangsfest auf dem Lande, das einen vollen Erfolg hatte. Die Wände des Försterhüttchens haben wir fast auseinandergesprenzt, so laut hat's getönt! Dann kam die Bewirtung: Riddle, Brot und Käseknitten wurden aufgetragen, aber grad viel sag ich Dir. Die Klara war diesmal nicht dabei, sie hat nun einen strammen Buben und mußte ihren Stammbalter hüten. — Einmal, als alles ärschtig am Heuen war, surrte vom Lembachhorn her ein Flieger über das Tal. Das gab einen Lärm, alles hielt inne und starrte unverwandt gen Himmel und sah dem großen Vogel nach. Und es ging eine geraume Zeit, bis alle Gabeln und Rechen wieder in Bewegung waren. Das gemahnte einem so recht an Biders Blütezeit.

An einem prächtigen Morgen haben wir das Hodenhorn bestiegen. Die Felsen unter dem Gipfel waren aber infolge des Neuschnees so vereist, und dazu blies eine so grimme Bise, daß wir ganz gstabelige Finger bekamen, und daß es ohne Pickel fast unmöglich war, das Steinmannli zu erreichen. Im Rückweg gingen wir nach der Löttschenpaßhöhe, um Wale und Dolf zu erwarten, die sich für diesen Tag angemeldet hatten. Die grünen und blauen Eisseelein droben auf dem Paß sind immer noch gleich wunderbar — das Balmhorn war offenbar schlechter Laune und hatte sich in düster-schwarze Nebel gehüllt, aber umso schöner strahlte das Weißhorn drüber. Immer wieder spiegelte ich auf den Löttschengletscher hinab, es war aber nichts von unsern Kundinnen zu bemerken, und so kehrten wir halt schließlich ohne sie zurück. Der Abend war so stimmungsvoll und so unbeschreiblich schön, daß ich noch lange oben beim Hodenkreuz hinabschaute auf die Alp und das Tal und hinauf zum ewig schönen Bietshorn.

Gestern sind nun Otti und Fränzu samt Laute abgereist. Am Nachmittag wollte ich unsern Leuten ein wenig heuen helfen. Ich ging nach der Hodenalp und hatte sicher kaum angefangen, das Heu an dem steilen Bord zusammenzurechen, da rief es „Guri! Guri!“ von der Hodenfuhre her. Diesmal waren es die zwei Köbbl. Sie kamen vom Löttschenpaß her und hatten sich halt um einen Tag verspätet. Wale, Dolf und Köbi kommen nun mit mir ins Tessin. Peppino hat mir hierher geschrieben und mich nochmals herzlich eingeladen, mit meinen Kameraden für einige Tage nach Ascona zu kommen. Ich freue mich unsäglich auf die Reise nach dem Lago Maggiore. Die zwei Neugekommenen brachten zwar die Schauerwär, daß alle Bässe um den Gotthard herum der Seuche wegen gesperrt seien, ich glaube aber nicht

ganz alles und hoffe, daß wir doch irgendwo durchkommen werden. — Das muß ich Dir noch sagen, daß wir den 1. August hier oben auf der Alp still aber wunderschön gefeiert haben. Für mich ist es immer eine Qual, diesen Tag in Bern zubringen zu müssen. Es ist ja beschämend, wie die Bundesfeier dort verhöhnt wird durch das verrückte Fröschegetrach. Und zu einer Abschaffung dieses Anfüges ist man ja in unserer Hauptstadt unfähig. — Wie ganz anders schön und still war es doch hier oben. Unsere Alp lag im hellen Mondlicht. Mondlicht glänzte weich auf den Gletschern und Firnen des Bietshorns, dann kamen weiße Wolken und verfinsterten für einen kurzen Augenblick die großartige Bergwelt, dann war es wieder taghell. — Und es brauchte nicht einmal eines Freudenfeuers um das andere, innere Feuer auflohen zu lassen! — Mit den Löttschern haben wir zusammen gelungen, alte schöne Schweizerlieder — dann begaben wir uns in unsere Hütten zurück. — Jetzt ist alles gepackt und morgen früh geht's auf die Reise. Die andern pfusen schon längst, und ich muß auch dran denken, sonst fängts bald an zu tragen. Viermal bin ich nun in Löttschen gewesen und ich werde wieder gehen — ich werde wieder gehen, wie ich es mir selber gelobt, jedes Jahr, solange ich lebe. — Von der Reise aus werde ich Dir wieder schreiben. Grüße mir alle Bekannten. Lab wohl!  
Dein Emilio.

## Polen, Frankreich und Europa.

Am 13. August proklamierten die Delegierten von sechs Millionen britischer Arbeiter die englische Revolution. Es ist darunter nicht der blutig Aufstand, die Ergreifung der Regierungsgewalt gemeint, sondern die Proklamation des Rechtes der britischen Arbeiterverbände, die Politik der Regierung zu kontrollieren. Die Einsetzung eines ständigen Aktionsausschusses heißt soviel wie die Aufstellung einer Nebenregierung, die in Zukunft über alle Taten des rechtmäßigen Parlaments und der dem Parlament verantwortlichen Regierung wachen und ihre Handlungen, wenn nicht diktieren, so doch beeinflussen wird. Das ganze Verhalten der „königlichen“ Gewalt gegenüber der nichtenglischen Welt wird in Zukunft ein verändertes Gesicht tragen. Nicht nur die Behandlung des Auslandes, auch die Behandlung der Kolonien, vor allem Indiens und Ägyptens, muß im Sinne der Veröhnung gewendet werden. Je nach den Aussichten der Gewerkschaften auf ein Florieren der englischen Industrie wachsen auch ihre politischen Aussichten, und in einem friedlichen, arbeitenden England können sie sehr bald zu diktatorischer Gewalt kommen, namentlich auch, wenn sie bei den nächsten Parlamentswahlen in der legalen Volksvertretung einen gewaltigen Machtzuwachs erobert haben werden.

Die Bedeutung dieser Diktatur für eine friedliche Entwicklung der Welt ist nicht leicht zu verkennen. Der Boden der kolonialen Revolutionen, der bei fortdauernder europäischer Ausbeutung nach und nach in Glut gerät, könnte durch eine liberalere englische Politik nur gekühlt werden. Die Aussichten des Regere- und Kulibolschewismus sanken dann in sich zusammen. Der Umwandlung des englischen Imperiums in ein System verbündeter Staaten, dem Kern des Völkerbundes, wäre der Weg geebnet. Die alte Elastizität der englischen Politik, sich Länder wirtschaftlich ohne politische Unterjochung anzugliedern, fände in der Arbeiterpolitik die richtige Fortsetzung. Die Brücken zu einem politisch gemäßigten, arbeitenden Rußland, die heute noch dank kapitalistischer und bolschewistischer Imperialismen fehlen, würden bald errichtet sein. Damit aber schwände der Hauptgrund des künftigen Weltkrieges, die russisch-britische Rivalität in Asien.

Dies sind die letzten Konsequenzen der diktatorischen Handlung des englischen Proletariats. Aus der Nähe betrachtet, schien jene Tat zunächst bloß die Absicht zu haben,

für den Augenblick die russische Sowjetdiplomatie zu entlasten, die Regierung Lloyd Georges an einem offenen Kriege gegen Moskau an der Seite Polens zu hindern. Die Fühlungnahme mit den französischen Sozialisten wurde von der französischen Regierung verhindert. Die englischen Delegierten in Paris erhielten die Ausweisungsbefehle. Aber die Haltung der englischen Arbeiter genigte, um Lloyd George mit ganz ungewöhnlicher Versöhnlichkeit sprechen zu lassen. Er erklärte im Unterhaus, die Stellung der Regierung in Spa, Sythe und anderwärts stehe mit den Forderungen der Arbeiter nicht im Widerspruch. Der Völkerbundskommissar in Danzig, Sir Reginald Tower, verweigerte den französischen Munitionstransporten den Durchpaß. Torpedoboote verließen die französischen Häfen, um das Verfügungsrecht Polens über den Danzigerhafen, wie es im Versaillervertrag festgelegt wurde, zu erzwingen. Lloyd George selber unterhielt sich in Luzern mit Giolitti über die Probleme Europas in einer Weise, die eine baldige Aenderung der Lage allenthalben voraussehen ließ. Wenn man sagen soll, was die Presse nicht meldete, aber was zweifellos die Zeile der beiden Staatsmänner bezeichnete, so war es dies: Wie wird Frankreich gezwungen, seine russische Politik zu ändern? Wie wird es zu zwingen sein, seine deutsche Politik zu ändern? Soviel mußte sicher sein, daß der Westen den Krieg gegen den Bolschewismus ohne Versöhnung mit Deutschland und ohne Versöhnung mit der Opposition in den eigenen Ländern nicht aufnehmen kann. Das sieht England ein. Das sieht auch Italien. Aber Frankreich sieht es nicht. Die in Luzern gefallenen staatsmännischen Worte von der Notwendigkeit des Friedens und von den Gefahren der gegenwärtigen Lage sprechen deutlich genug den Gegensatz aus zwischen dem englisch-italienischen Standpunkt, der den Frieden um jeden Preis haben will, und dem französisch-polnischen, der die Hoffnung nicht aufgibt, das Werk von Versailles zu ergänzen durch die Wiederaufrichtung des zahlungswilligen russischen Staates, der auf die Revolutionierung des Westens verzichtet.

Das Schicksal wollte, daß der Gegenschlag des Gewaltsystems erfolgte, ehe die Früchte der Versöhnungstaktik Lloyd Georges, die Rückwirkung der Konferenz von Luzern auf die Regierung Millerands sichtbar wurde. Die französischen Generäle in Polen haben der Welt und den Bolschewiki gezeigt, daß alles in der Welt gelernt sein muß, auch das Kriegsführen, und daß es nicht so leicht ist, Festungslinien mit aktiven Reserven zu nehmen, wie Kavalleriedurchbrüche hinter schwachbesetzte Fronten durchzuführen und in eroberten Städten aus Gewerkschaftsvertretern Soviets zu bilden.

Das Einrücken der Russen in den Korridor mußte auf eine starke Einschünteung Warschaws und der umgebenden Festungen durch die Mittelgruppe basieren. Nun war es klar, daß die mit Artillerie schwach versehenen Russen die polnische Front durch Ueberflügelung, Abschneidung der Zufuhren vom Meer her, durch weite Ausdehnung der Kampflinie, durch die Entfesselung eines richtigen Bewegungskrieges zu vernichten strebten. Die Besetzung der Weichsellinie ließ sich trotz aller verfrühter Meldungen nicht erwarten, bevor nicht die roten Vorposten im untern Polen standen. Gerade mit dieser Nötigung für die Russen rechneten die Franzosen. Wurde auch die Lage Polens sehr bedenklich, so ließ sich auf den russischen Plan ein Gegenplan aufbauen, der in Ueberbietung der Marneschlacht Polen rettete, den Russen aber die ganze Nordarmee kostete.

Die Ausführung des Planes überraschte die Welt; das Gelingen aber noch mehr. Als die polnischen Abteilungen in drei siegreichen Kolonnen vordrangen: Von Lublin über Brest und den untern Bug bis Bieloostok, von Warschau über Siedlce-Biela und den mittleren Bug an den Narew und von Novo Georgiewsk das Bug-Narew-tal hinauf über Serod und Pulkusk gegen Ostrolenka, da sah man die Katastrophe des russischen Nordflügels besiegelt.

Es besagt wenig, wieviel Zehntausende gefangen werden, wieviele sich nach Ostpreußen abdrängen ließen. Der Rückschlag auf die Verhandlungen in Minsk wird sich allsobald zeigen. Schon bislang nahmen die Polen eine unverändert starkköpfige Haltung ein und lehnten die russischen Forderungen, besonders den Landparagrafen, energisch ab. Das letzte Druckmittel der Russen ist im Augenblick Budenny, der vor Lemberg zu stehen scheint, und dessen Gegenaktion noch nicht in Erscheinung getreten ist. Aber ebenso schwer wie seine Erfolge wiegt Wrangels Vordringen zwischen Dniepr und Donnmündung.

Diese Niederlage wird die Feuerprobe auf die Festigkeit des sowjetistischen Systems in Rußland sein. Uebersteht es den Rückschlag, so hat Polen trotz seiner siegreichen Rettung allen Grund, den Frieden von Minsk sofort abzuschließen. Denn soviel steht fest: Ein Stoß Polens gegen Rußland wird immer ins Leere, ein Stoß Moskaus gegen Polen aber wird immer ins Lebendige treffen. Und Polen mag so wenig wie Frankreich vergessen, daß der Sieg von Warschau ebensowenig wie der Marnesieg die Weltgeschichte für die Ewigkeit entscheidet.

Europas Hoffnung aber ist der Abschluß dieses Friedens. Die Fortsetzung des Krieges bedeutet unsern Ruin. Ob die westliche Reaktion den Bolschewismus bekämpfe, oder allenfalls nach Lenins Fall Wrangels Reaktion in Moskau das Weltreich, Arbeiter-Englands Ruin wird es immer mehr sein.

## Die sieben Weltwunder.

Viele Leute haben von den sieben Wundern der alten Welt gehört: Den Pyramiden, der Kolossalstatue auf Rhodus, den hängenden Gärten des Semiramis zu Babylon, dem Tempel des Artemis zu Ephesus, der Bildsäule des Zeus von Phidias, dem Mausoleum zu Halikarnossos und dem Leuchtturm auf der Insel Pharos bei Alexandrien. Auch die moderne Welt hat ihre Wunder und die Gelehrten haben die Frage diskutiert, welchen von ihnen die größte Bedeutung zukommt. Dabei wurden folgende wissenschaftliche Erfindungen und Entdeckungen vorangestellt: Drahtlose Telegraphie, Telephon, Aeroplan, Radium, Antiseptis und Antitoxine, die Spektralanalyse und die X-Strahlen. Von den sieben Wundern der alten Welt war nur eines von praktischem Wert, der Leuchtturm von Alexandrien, die übrigen überragten nur durch ihre Größe oder Schönheit.

„Aber“, bemerkt ein französischer Schriftsteller zu der von unseren zeitgenössischen Gelehrten aufgestellten Liste, „welche Bedeutung wird diesen sieben Weltwundern in späteren Jahrhunderten zugemessen werden, wenn die weisen Männer jener Epoche sie aus geschichtlicher Distanz betrachten werden? Wir können ebensowenig etwas über die sieben Wunder der Zukunft prophezeien, als wie die Alten etwas von den Wundern der Gegenwart zu ahnen vermochten. Wir vermögen auch nicht zu sagen, von welchem Teil des Erdballs das Licht der Erkenntnis am hellsten aufleuchten wird. Ist das nicht für uns Menschen ein Grund mehr, uns, unbekümmert darum, zu welcher Rasse oder Nation wir gehören, in friedlichem Wettkampf um die Verbesserung der Welt zu bemühen und dabei eine Menschheits Epoche vorzubereiten, die an erhabenen Schöpfungen der Kunst und des Gedankens alle früheren Zeiten in Schatten stellen wird?“

## Harmonie.

An die Quelle setze dich zu lauschen,  
Hör' der Seele Klingen mit dem Rauschen  
Neu zum einen Ton, dem ewig reinen,  
Subelnd, wieder findend sich vereinen.

Gustav Hans Graber